

君子新 INTERNATIONAL MEN Esquire

238 SEP 2008 HK\$40
www.scmmedia.com.hk

On the Cover
無我境界
張震

秋冬開季加厚號

60+ 品牌秋冬時尚大決戰

四川災後

Editor's Report from Sichuan

心靈重建札記

Menspeak
他改變了世界
郎朗

Exclusive Interview

網壇新一姐
Jelena Jankovic

伊勢丹 × Converse
別注新品預覽

Super Potato 主腦人
杉本貴志筆下的京都

Fragrance
Gucci 米蘭散發迷香





他們倆

毛澤東說：「我們都是來自五湖四海，為了一個共同的革命目標，走到一起來了。」

來自芬蘭的 Kari Voutilainen 及英倫曼島的 Roger Smith 兩位獨立製錶師，為了同一理想目標，也走到一起來了。

幹革命太沉重；革錶壇的命，無拋頭顱灑熱血之險，頂多是跟金錢鬥鬥氣；然而一身技藝，怎怕沒有知音人？

text by 謝志東
photo by Jack Law

時勢造英雄

製錶業需要革命嗎？又不是吃不飽穿不暖，又沒有三座大山壓在人民頭上，幹革命來幹啥？龍頭大國瑞士遙遙領先，集團大品牌業績按年上揚。還要發甚麼牢騷？

但若果，如果，將製錶這回事重新放置在「手工藝」的位置上，不難看出另一幅圖像。瑞士製錶業面對的挑戰繫於工藝整體下滑，大師 Philippe Dufour 曾慨歎這一代人連怎樣用挫刀操作打磨也不懂。工業化生產將人力資源仔細劃分，全才式製錶匠供不應求已不是今天的事；又要提升產量應付需求，真不知是帶領市場還是被市場牽著走。

「沉悶的低氣壓中，獨立製錶人便顯得可貴——可貴者不在於能覆雨翻雲，請勿奢想能影響主流。其重要性在於這小圈子「隱俠」仍視製錶為一種「藝術模式」，珍惜小工作坊手工製作的價值（儘管不乏先進技術協助），雖然不能完全撇除生意的羈絆，但始終將目光聚焦怎樣造出一隻好錶。

若不是大環境悶得人呵欠連連，獨立製錶匠也不容易從狹縫中冒出來。獨立製錶匠走到台前不過十年八載光景：Harry Winston 的 Opus 計劃自是一把燭風大葵扇，Goldpfel Geneva 也曇花一現地跟 AHC 獨立製錶匠合製過一個「九代單傳」系列，一個個人才就浮出水面。

獨立製錶匠憑的是甚麼？論財力人力跟大品牌沒得比，但論態度觀點卻帶出幾個身位：有的專攻新派前衛機械，有的著眼打磨修飾，還有的對古大鐘懷錶製作不離不棄。獨立製錶匠多是紅褲子全才，但近年亦有工程出身的投入其中；再擴大一點看，還有獨立小廠小品牌加入戰團。

獨立品牌產量少起貨慢訂價高，不是大眾化玩意，但不表示廣大錶迷「不能懂得」：精緻藝術或許不是大眾那杯茶，但你我他都可以從個人角度閱讀體會，藝術修養可以慢慢發酵累積，視線闊度不應與錢包深淺掛勾。

當這個世界沒有 alternative 才是悲哀。

北國奇兵 Kari Voutilainen

去年，芬蘭籍獨立製錶人、以瑞士為基地的 Kari Voutilainen 以 Observatoire 奪取日內瓦鐘錶大獎的最佳男裝錶獎，一款只會生產 40 枚的正宗天文台錶擊敗一眾百年老店，再為獨立製錶界貼金，收藏家及評錶人興奮程度不比當年 F.P. Journe 脫穎而出遜色；今年新作 Chronometer 27 同樣是美得超然的天文台錶作品。



周身刀張張利

Kari Voutilainen 曾在芬蘭及瑞士的製錶學校攻讀，也曾任教瑞士 WOSTEP 製錶學校，期間效力過 Parnigiani 古董鐘錶維修部門近十年之久。2002 年於瑞士 Molins 建立工作坊投身獨立製錶圈子。

為 Kari 找個定位：古董鐘錶造詣深厚，但不乏改革性的創新想法，還有叫人驚艷的美學眼光及修飾工藝，說他周身刀張張利相信都不嫌誇張。

幾年前第一款作品 Decimal Repeater 是世上首見的「十分鐘」報時錶（包括 Masterpiece 6、7、8 及 9 以至還未面世的 Masterpiece 10 共五隻獨一無二訂製錶）：一般三問錶能報時、刻及分，但錶主要自行計算刻鐘所代表的十五分鐘單位倍數，再加上可以

多達十多次的個位分鐘敲鐘，不知是個

錶報時還是在計時。Kari 將刻鐘改成「十分鐘」單位，即個位分鐘敲鐘最多亦只有九次，無疑更符合我們的計算邏輯。

情迷古董機芯

Kari 對古老鐘錶有著難以言喻的迷戀（大部份獨立製錶匠亦然），尤其喜愛將舊機芯改頭換面，例如 Decimal Repeater 報時錶系列使用上百多年歷史的 L. Audemars 或 LeCoultre 的半製成品三問機芯 (ebauche)。他解釋道：「Ebauche 只有基本的底板及齒輪組，沒有擺輪或擒縱結構；我自行重新製作中央六葉分鐘輪、齒棒等報時組件使多達百個，還有重新打磨，工程之複雜與製作一個新機芯無異。」

不僅重建，還有「加建」。

Masterpiece 6 加裝動力儲備顯示，Masterpiece 7 加裝兩地時間顯示；Decimal Repeater 8 及 9 回歸基本，都是按客人要求而作出變奏。

Observatoire 及 Chronometer 27 是機芯入殼後送交天文台測試的正宗 [observatory watch]，前者是由五十年代 Peseux 舊機芯改製（只限 40 隻），曾送往 Besancon 天文台檢測；後者由六十年代的 Longines 天文台錶機芯改製（限量 12 隻）。

Kari 解釋道：「不要將古董機芯太傳奇化。其實不少古董機芯已流入收藏家之手，這市場一直在運作。Observatoire 本來是按一位顧客要求而製，但機緣之下找到一整批 Peseux 機芯，便順理成章製 40 隻。」



1-2. Observatoire 天文台錶（限量 40 隻），38 毫米 K 金錶殼，顧客可選擇銀白或深藍錶盤，訂價 51,000 瑞郎。
3-4. Observatoire 的 Peseux 機芯經 Kari Voutilainen 全面改裝，並以日內瓦波紋打磨或全鍍金霧面處理。



匪夷所思的精準度

改製當然不是拆開打磨再鑲嵌般簡單，還要重新製作擺輪、游絲及擒縱結構，甚至重新製作部份支援配件，始能保持天文台錶級數精確度。

現時泛濫的 COSC 精密機芯理想誤差範圍約每天 ± 4 至 ± 6 秒，但只限將機芯單獨送檢，不能代表機芯入殼後表現。

Kari 以自家作品提供一點參考：

「Observatoire 每天平均誤差約 0 至 ± 2 秒，我自己佩戴的那一隻是一星期 ± 2 秒。但我要強調每個人佩戴時所得的誤差會隨運動量而有所變化。」然而，一天或一星期才 ± 2 秒的精確度與一般 COSC 標準比較已高下立見。

「Chronometer 27 的機芯有巨型的發條鼓，擺頻每小時 36,000 次，這是當年天文台機芯常見的技術特色。」

不過這機芯 dial side 原來不是 regulator，我將之改成三針一線系統，令錶盤的時分秒顯示更井然有序。」

這級數準確度實在是重大的技術挑戰：「每收窄 \sim 秒誤差，一連串的因

素便牽涉其中，連至天文台錶級數，組件尤其是擒縱系統調校的複雜性便如幾何級數般跳升。」據說 Chronometer 27 在天文台測試環境中，誤差範圍更可收窄至每天十分一

沒有忽略打磨

的水平，就算以今天的技術水平衡量，還是匪夷所思。」

回顧歷史，尤其是六十年代瑞士錶壇黃金時期，各大錶廠各出奇謀參與天文台錶競賽，成就相當輝煌。今天你見到大錶廠肯花人力物力做這些工夫嗎？

獨立製錶人往往抱著「你唔做我做」的執著「殺出一條路」，就如 Kari

兩隻天文台錶作品，你焉能不動容？追求技術成就等如放輕修飾工藝，Kari 淡然道：「技術精確度及美感的重要性不相伯仲。優秀的修飾水平，可以提升價值。」來自冰封北國的他，冷靜但語調堅定。

誰說不是？看看 Observatoire 機芯的日內瓦波紋及倒角，Chronometer 27 機芯的鍍金霧面打磨，那「直逼」Philippe Dufour 的手藝，誰看了也得心跳加速。不過他的所有作品已悉數售罄，就算他肯肯再訂單的都要等十八個月，因為小廠每年產量只有三、四十隻。

有心人可寄望未來的新作嗎？Kari 只透露他正研發一款自製機芯，還未知生產數量。只望可快點見到。



- 1-3. 白金 Chronometer 27 三針一線天文台錶 (44mm x 31.50mm x 12.50mm)，錶盤層次分明，時分秒盤清晰佈局；錶殼線條輪廓流麗，限量 12 隻，訂價 85,000 瑞郎。
- 4-5. Chronometer 27 裝配的 Longines 天文台機芯產自六十年代，從未作商業投產，當年僅為天文台測試專用；經 Kari Voutilainen 全面翻新改裝，以鍍金霧面處理，造工令人矚目擴大。
- 6-7. 白金 Masterpiece 27 Chronograph 計時錶，錶盤採取 regulator 般的佈局，機芯製作又是傑作典範，訂價 145,000 瑞郎。
8. Masterpiece 7 Decimal Repeater 十分鐘報時錶（獨一無二訂製錶），具有兩地時間功能。Decimal Repeater 系列訂價約 350,000 瑞郎。

英式傳人 Roger Smith

英國曾有輝煌的鐘錶技術歷史，幾百年前的 John Harrison、George Graham、Thomas Tompion 等，是如雷貫耳的英國製錶業奠基人物；瑞士後來居上成為當今製錶大國，海峽另一端的英倫製錶業卻隨大英帝國衰落而凋零。今日屈指一數，除了滿頭銀髮的大師 George Daniels，就好像只有 Roger Smith 稱得上英國製錶工藝的旗手。



英瑞製錶工藝之別

去年初見 Roger Smith，他言簡意賅道出英式工藝與瑞士傳統之別：瑞士一派源自法國製錶傳統，標榜纖薄機芯結構，夾板以日內瓦波紋打磨及邊緣 5 度倒角為主流。英式傳統講求層次感，錶盤大環小圈及指針立體感強；機芯結構層疊分明，電鍍（或鍍金）底板及夾板多以霧面打磨（frost），夾板邊緣多取 90 度直角，線條簡單利落。拿起收藏界熱捧的 Series 2 腕錶欣賞，自然可領會他的所指。

這次再度與 Roger Smith 見面，談起他跟 George Daniels 學藝的一章錶壇佳話：「Dr. Daniels 是我的 mentor，對我的影響極大。當年在他的指導下製作 Millennium 腕錶系列，令我認識到正宗英式手製時計的精髓。」

1. Roger Smith Series 2 配襯錶廠自製機刻錶盤，備有黃金（39,273 英鎊）、紅金（40,068 英鎊）及白金款（41,670 英鎊），訂價已包括 17.5% 銷售稅。
2. Series 2 Unique piece 的錶盤刻花出自倫敦雕刻家 Charles Scarr 手筆，訂價比標準 Series 2 略高。
3. Series 2 機芯的層次結構及鍍金霧面處理，是 Roger Smith 將英式懷錶傳統移植到腕錶的結晶。
4. Series 2 機芯的上層 under dial 雖然被錶盤覆蓋著，但打磨造工同樣一絲不苟。



舊懷錶的一番感觸

我提起當其時他曾經修復過一隻七十年代 Dr. Daniels 手製的陀飛輪回撥小時懷錶一事（現時這錶已落入收藏家之手），他似有感觸的說：「當時那隻懷錶的機芯油已乾涸，需要簡單維修及抹油；另要剔除錶盤變色的漆面再漂白，並且將數字重新上色，始能重現機刻花紋的美感及細緻手工。」

「以今天的技術來說，這些復修工序其實不太複雜，但只適用於金或銀製的錶盤。我認為適當的復修可以洗出時計原有的面目，將錶的美感及壽命延續下去。」

「當今拍賣會上見到不少古董時計的機刻錶盤狀態甚差，因為拍賣及收藏界有種要「保持時計原來模樣」的想

法。但我想如果原來的錶匠見到自己的心血淪落如此，可真的要氣得「死不瞑目」。」

想不到一隻舊懷錶會勾起他一番感言。Roger Smith 經常強調 Dr. Daniels 的手製懷錶看似簡單，實質不知花了多少手工心血；大抵從 Roger Smith 的訂製錶（commission piece）、Series 1 及 Series 2 腕錶，可以見到他努力將懷錶工藝移植到腕錶上，否則這種手作有可能再次湮沒。

Series 2 的 under dial 給錶盤蓋著，肉眼根本看不到，但鍍金霧面造工同樣光華四射。我問：「即是跟鞋底繡花一樣？」他含笑點頭。

身為錶匠又要兼顧業務，工作坊又只得幾個人，可以想像這事幹極不易為，他看似苦笑道：「真

的不容易呀！雖然我要到海外見客或做點推廣，但仍然堅持分配八成時間進行製作。」

「不過海外尤其是亞洲收藏家的反應很好，也欣賞我堅持的英式製錶理念，但他們不太習慣買一隻錶都要等那麼久！」

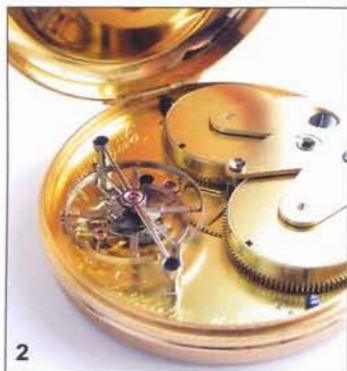
現時，他一個月左右才能完成一隻 Series 2，客人起碼要等一年至半年，但他相信加強人手後可以提升生產力。

另外，他的最新「搞作」是與倫敦頂級傢具品牌 Linley 合作（即英國瑪嘉烈公主之子 Linley 子爵創辦的傢具精品店），推出 Linley 名貴木製工作櫃（Horologist's Bureau）連 RW Smith & LINLEY Series 2 腕錶套裝，訂價由 105,700 英鎊起！



1

- George Daniels 的陀飛輪回撥小時懷錶經 Roger Smith 復修後展現原有美態。
- 揭開底蓋，可見 George Daniels 英式傳統手製工藝的特色及別樹一幟的機芯內部結構。
- 回撥懷錶的回撥組件，手工同樣不同凡響。
- Linley 製錶匠工作櫃，內藏一隻 RW Smith & LINLEY Series 2 腕錶，紅金或鉑金配機刻錶盤或人手雕刻錶盤，附限量編號，訂價由 105,700 英鎊至 128,716 英鎊不等；單獨訂購工作櫃 57,500 英鎊，已包括銷售稅。



2



3



4